

中华本草

傣药卷

၁၂၃၄၅၆၇၈
၉၁၂၃၄၅၆၇၈

编 纂 单 位 云南省中医中药研究所
西双版纳州民族医药研究所
思茅地区民族传统医药研究所
总编审单位 南京中医药大学

内 容 提 要

本书是国家中医药管理局主持编纂的《中华本草》民族药卷之一,是一部全面介绍傣药学理论和实践经验,反映当前傣药学成就和发展水平的综合性巨著。全书共载傣医临床常用、疗效确切,并有一定研发价值的传统傣药(包括矿物药、植物药、动物药)400味,其中矿物药11味,植物药373味,动物药16味。每药按正名、异名、释名、来源、原植(动、矿)物、栽培要点、采收加工、药材鉴别、化学成分、药理、药性、功能与主治、用法用量、使用注意、附方、制剂等16项叙述。每一项均参阅大量傣医药学古今文献,名老傣医传统经验和现代研究资料。本书内容丰富、资料翔实,充分体现了它的科学性、实用性、先进性,具有突出的傣医药特色和浓郁的民族风格。

《中华本草》傣药卷总编审组名单

组 长 宋立人 胡 烈

副 组 长 洪 恂 王锦鸿 詹文涛

成 员 (以姓氏笔画为序)

丁绪亮 王锦鸿 尹 莲 华海清 刘文亮 刘训红

许慧琪 李 纓 李德兴 宋立人 张 敏 陈仁寿

杭爱武 岳俊三 赵延红 赵国平 胡 烈 洪 恂

曹 宜 韩 钟 虞 舜 詹文涛 詹秀琴

学术秘书 陈仁寿 李 纓

《中华本草》编纂委员会名单

主 任 委 员 胡熙明

常务副主任委员 张文康

执行副主任委员 朱庆生

副 主 任 委 员 (以姓氏笔画为序)

于生龙	王绵之	左言富	田景福	朱 杰	任德权	刘维栋	李大宁
李振吉	吴贻谷	吴智仁	余 靖	宋立人	张洪奎	张瑞祥	陈子德
陈啸宏	周仲瑛	周 珉	项 平	胡大卫	凌一揆	诸国本	章国镇
程肖彭							

委 员 (以姓氏笔画为序)

丁绪亮	于生龙	万德光	王 淳	王世民	王孝涛	王宝琴	王绵之
王筠默	王锦鸿	左言富	龙致贤	叶定江	田景福	史久良	史常永
冉小峰	白永波	丛 众	皮持衡	朱 杰	朱庆生	任德权	华海清
伊那吐拉·艾里美			刘星堦	刘保延	刘继林	刘维栋	刘鹏举
关美君	祁宝玉	严仲铠	李 纓	李九丹	李大宁	李今庸	李仪奎
李安仁	李钟文	李振吉	杨兆起	肖培根	肖崇厚	吴克让	吴贻谷
吴家荣	吴智仁	何惠宇	余 靖	邹积隆	沙凤桐	宋立人	
阿不都热依木·卡地尔			张 敏	张文康	张世臣	张民庆	张灿珙
张洪奎	张瑞祥	陈子德	陈仁寿	陈松育	陈重明	陈啸宏	武绍新
罗布桑	罗达尚	金世元	周 珉	周仲瑛	项 平	胡 烈	胡大卫
胡世林	胡熙明	赵 璐	侯士良	姜凤梧	姜廷良	洪 恂	姚达木
贺兴东	贾本真	栗福民	钱远铭	徐国钧	徐恒泽	徐楚江	凌一揆
高一聪	高士贤	高晓山	唐德才	诸国本	曹春林	章国镇	梁颂名
韩葆贤	程肖彭	傅世垣	曾玉崑	曾育麟	谢宗万	谢海洲	楼之岑
裘沛然	虞 舜	鲍国华	嘎玛曲培		管晓晴	颜正华	霍玉书
戴 慎	戴天伦						

总 编 宋立人

总 审 定 吴贻谷

常 务 副 总 编 胡 烈

副 总 编 章国镇 徐国钧 谢宗万 凌一揆 王孝涛 肖培根 丁绪亮 曹春林

李仪奎 余文新 洪 恂 王锦鸿

学 术 秘 书 陈仁寿 李 纓

《中华本草》傣药卷编委会名单

主 任 委 员	詹文涛	杨朝斌	杜克琳				
副 主 任 委 员	康朗仑	茶 旭	杨万泽	洪秀明			
委 员	马碧辉	刀光荣	鲁凤辉	杨添懿	田树明	林艳芳	
	冯德强	胡祥富	依 专	盛星明	段立纲	杨国祥	
	明全忠						
主 编	茶 旭	詹文涛					
副 主 编	洪秀明	林艳芳	杨万泽				
编 纂 人 员	茶 旭	詹文涛	洪秀明	林艳芳	杨万泽	冯德强	
	方 路	曹惠芬	曹志红	汤晓云	郭世民	张绍云	
	方茂琴	玉腊波	岩罕单	赵应红	倪 昆		
审 稿 组 长	詹文涛						
审 稿 人 员	詹文涛	洪秀明	林艳芳	杨万泽	杨国祥	明全忠	
	康朗腊	岩 拉	萨 拉	杨竞生			
参 加 审 修 人 员	康朗香	玉罕阶	沈宇明	孙发明	刀秀英	玉波罕	
	李宝珠	陈黎明	曾 君	肖妙娥	赵 远	梁凤书	
	金 锦	刀红英	郑德成	卢彩珍	赵永祥	王孝蓉	
	王 刚	龚庆安	段国民				
编委会办公室主任	洪秀明						

前 言



《中华本草》是国家中医药管理局主持编纂的全面总结中华民族二千多年来传统药学成就,集中反映 20 世纪中药学科发展水平的综合性本草巨著。其中的《中华本草》傣药卷总结了两千五百多年来的傣医药学成就,是《中华本草》不可分割的重要组成部分。该卷简述了傣医药学的起源与发展、基本理论、学术特点,并精选介绍了 400 味常用傣药的理论及临床应用经验等。傣药卷的出版将为今后傣医药学的发展及其傣医药临床、科研和教学工作提供可靠的资料,并为傣医药的研究开发打下重要的基础。

从 1996 年开始,根据国家中医药管理局《中华本草》编委会的要求,在云南省卫生厅的直接领导下,由云南省中医中药研究所牵头,组织云南省傣医药学专家及中医药学专家,西双版纳州民族医药研究所、思茅地区民族传统医药研究所共同配合,组成了《中华本草》傣药卷的编委会及编撰班子,全面系统地对古今傣医药文献史料和现代傣医药研究成果进行收集、翻译、整理、研究、汇总,医药结合,通力合作,共同工作。

傣药卷以《西双版纳州傣药志》为蓝本,按照《中华本草》编纂的统一要求,根据有代表性、有效性、实用性及民族特色的原则,进行精选加工与扩充而成。共收载傣药 400 味,这些傣药大多记载于傣医经书《贝叶经》、《实用经》与《纸版经》中,也有记载于傣族民间传抄的各种医药书以及老傣医们奉献的诊疗经验方药手稿。

傣医药学理论,最早记载于两千多年的傣医经书“贝叶经”,包括《嘎牙山哈雅》、《巴坦麻他坦》、《刚比迪萨嫡巴尼》等。这些傣医经书主要记述了生命起源及人体组织结构、傣医药学的基本理论核心——四塔五蕴学说及其各种诊断治疗方法原则。最著名的《纸版经》是《档哈雅龙》,即傣族大医药书,又叫《实用经》。这是一部傣医药学巨著,

它不仅阐述了“四塔”、“五蕴”理论的具体内容,而且对疾病的认识、诊断、治法、处方、用药及傣药的采集、栽培、加工、炮制等等都有详细的记载。此外,傣医传统经方《雅叫哈顿》、《雅朋勒》、《雅叫怕中补》、《雅西里勐龙》、《雅西里勐因》等记述了数百个傣医经方和几千种傣药,还记载了 100 多种帕雅拔(风病)的论治。名老傣医康郎仑所撰《哈帕雅档哈》(竹楼医述)和康郎腊所撰的《档哈雅龙》等都总结了两位老傣医毕生行医的经验方药。《中华本草》傣药卷中的所有资料均来源于傣医的各种史籍经书和手抄本《档哈雅》及老傣医们的口传、心授、手教的记载之中。附方均为老傣医们世代相传、长期使用的单验秘方,书中并说明其来源。此外,还有一部分为中华人民共和国成立以来傣医院、研究所通过临床反复实践证明疗效确切,具有应用和参考价值的经方验方。

《中华本草》傣药卷共收载常用傣药 400 味,插图 351 幅。《中华本草》傣药卷在编撰过程中,对所收集的全部文献资料均作了系统的整理研究,并多次召开著名傣医论证会进行确认与论证,综合国内外傣医药学最新研究成果。傣药专卷所选用的傣药及处方,特别注意到了它的代表性,确有疗效和保持特色。凡涉及傣药的均加傣语音译,音译名已经老傣医们集体讨论确认。考虑到傣语称谓地域有所不同,故选用西双版纳州和德宏州两个音译冠名,其功能、主治、病名、应用均采用傣医名词术语(音译)加现代病名、中医病名或症状,力求通俗易懂,病证明确,部分傣药加上释名而更具特色。《中华本草》傣药卷总审组对本卷进行了认真审修,并适当补充了药材鉴别、化学成分、药理等现代研究内容,因而在深度和广度上都有了新的进展,这将有助于今后傣药的研究与发展。

《中华本草》傣药卷的编纂,始终贯彻探本求源,绳愆纠谬,求真务实的方针,力求在科学性、权威性、先进性、实用性、特色性方面达到一个新的高度。《中华本草》傣药卷的编纂,也是傣医药学发展历史上的第一次系统整理研究工作,工程浩繁,加之本书涉及众多学科,需整理的文献繁杂,许多资料均需进一步查正,编纂工作非常艰巨,历时 7 年得以完成。该书在编纂过程中,得到各级政府的关心与支持,老傣医们积极主动的献方献药,毫不保守地将自己的多年积累总结的经验秘方无偿奉献,一大批中医药界同仁为本书的编纂艰苦工作,付出极大的心血,在此表示感谢。

尽管我们作出了很大努力,由于本书涉及学科众多,文献资料残缺不全,许多方药资料均需查证、论证,所以不可避免地存在不足之处,敬请读者批评指正。

国家中医药管理局《中华本草》傣药卷编委会

2004 年 2 月

凡 例

一、全书分概论、药物、附编及索引四个部分。

二、上篇概论,简介傣药发展简史及傣药学基础理论。

三、下篇药物,选集常用傣药 400 味,包括矿物药、植物药、动物药。

四、药物编排,按矿物药、植物药、动物药正名首字笔画顺序排列,并标出序号。

五、药物条目,设正名、异名、释名、来源、原植(动、矿)物、栽培要点、采收加工、药材鉴别、化学成分、药理、药性、功能与主治、用法用量、使用注意、附方、制剂等 16 项。以上各项,根据各药的具体资料情况,有则设之,无则缺如。

六、药物名称。正名,即药物条目名,有两个,一个采用历代本草常用或现代习用者为正名,并加注汉语拼音。另有一个正名,采用傣药的汉文音译名,注有傣文及出处。异名,即正名以外的傣族不同地区名称。均采用傣文音译名。正名、异名均注明出处。

七、释名,是傣医对该药物的命名意义或有关传说。

八、来源,写明药物的科属、种名及其药用部位;或说明为何种制成品,或者说明为何种类矿物。

九、原植(动、矿)物,记述原植(动、矿)物的中文名称、拉丁学名、形态、生态环境、分布地区等。

十、栽培(或养殖)要点,记述原植(动)物的生物学特性、栽培或饲养技术、管理、病虫害防治等要点。

十一、采收加工,简要记述傣药栽培(养殖)或野生药物的采集、收捕时间和方法,以及必要的产地特殊加工等。

十二、药材鉴别,包括性状鉴别、显微鉴别、理化鉴别及品质标志等内容。

十三、化学成分,记述该药的有效成分和主要成分。主要收录单体成分,非单体的混合物一般不收。

十四、药理,归纳药物及其制剂或有效成分的药理作用,包括药效学、药动学及毒理学等。

十五、药性,指傣药的性味、入塔等,包括四气、五性、八味。

十六、功能与主治,使用傣医、中医术语的病证名称,对于一些用现代医学术语和病证名称确切者,也兼用之。

十七、用法用量。内服用量,一般指单味生药煎剂的成人一日常用量;外用无具体剂量时,均标明适量;对于毒性药物不仅有明确的参考剂量,必要时加注极量。

十八、使用注意,主要包括病证禁忌、妊娠禁忌、配伍禁忌、饮食禁忌及毒副作用。禁忌程度分为禁服(用)和慎服(用)两种。

十九、附方与制剂。附方选用傣医临床常用确有疗效,并经傣医论证确认的傣药经方或傣医验方,方后都注明出处及傣医名字。制剂记述应用本药为主的复方或单味药的傣医特殊加工工艺。

二十、参考文献,列出化学、药理、炮制等项引用文献资料的原始出处,附于药物正文之后,以便进一步查阅的需要。

二十一、计量单位,采用国际通用的计量单位和符号。附方中药物的剂量一律换算成公制。

二十二、附编,设傣医药名词解释。

二十三、索引,包括傣药汉文名称索引,药用植物、动物、矿物学名索引及药物傣文名称索引。

目 录

上 篇 概 论

第一章 傣药发展简史	3	第三章 傣医药学的特点	6
第二章 傣医药学基础理论简介	4		

下 篇 药 物

矿物药	11	014 七叶莲	
001 石灰		တံခွတ်.....	22
ပျံ	13	015 七叶一枝花	
002 龙骨		ဟျံဝံင်.....	23
ဒုကန	13	016 八角香兰	
003 芒硝		ဟွဲကံ	24
ကေခွ.....	13	017 人字树	
004 明矾		ဟွဲဒုင်	25
ဟိုသို	14	018 人面果	
005 金礞石		ကံဟွဲဒုင်.....	25
ဂံဝံင်	15	019 儿茶	
006 钟乳石		ကံသိုသေ	26
ဂံဝံ	15	020 九翅豆蔻	
007 食盐		ဟွဲဂက.....	27
ကေ	15	021 三丫苦	
008 胆矾		ကေ	28
ဟိုချံ	16	022 三条筋	
009 硫黄		ဝဲမံဝဲဟိုဟွဲ	28
မုဒ်ဟို	16	023 三叶五加	
010 雄黄		တံဝဲက	29
ဟိုဟို	17	024 三台红花	
011 硼砂		ကွဲဒုခ	30
သုဒု	17	025 土牛膝	
植物药	19	ဟိုဟွဲ	30
012 十大功劳		026 土连翘	
ခေဟို	21	ဝဲမံသို	31
013 丁香		027 下果藤	
ဒုကဟေ	21	ဟျံပုံ	32

028	大蓟	ဟျံသျှတ်'.....	32	049	千张纸	ကံခွီကာ	47
029	大蕉	ဟွံကျတိုက်ဝံ	34	050	川木通	ဟွံခွီ	49
030	大车前	ဟျံဘိုဗျီ	34	051	小红蒜	ဟွံဝံခွေ	50
031	大百部	ဟျံနွကူ	35	052	小铜锤	ဟျံနွတို	50
032	大叶茶	လံာ်လူဝ	36	053	小麻叶	ဟျံသျှိယဝ	51
033	大将军	ပျံပိုင်ဂါ	37	054	小驳骨丹	ငမ္မာသံဗျာ	52
034	大麻药	ခွံခွေခွေ'	37	055	小齿锥花	ခွေခွေခွေ'	52
035	大叶龙角	ဟွံကူလ	38	056	飞扬草	ဟျံငံဟွီက	53
036	大叶钩藤	ဂွံခွေခွေ	38	057	飞龙掌血	ဟွီဟွံလိဝ်	54
037	大剑叶木	ခွံခွေခွေ'	39	058	马蓝	ဟွံယို	54
038	大莲座蕨	ကူသကျိယံ	40	059	马利筋	ဟျံဂိုပျံ	56
039	大接骨草	ဟျံတုဂဟွေ	40	060	马齿苋	နွံပျံခွေ	57
040	大麻疙瘩	ဟျံဟို	41	061	马连鞍	ဟွံခွီဂါ	58
041	大叶千斤拔	ကံနွပျံလူဝ	42	062	马鹿草	ဟျံယူ	58
042	大叶木鳖子	ဟွံနွီကာ	42	063	马蹄金	နွံဟွံ	59
043	大叶斑鸠菊	ဟွံခွေခွေ'	43	064	马鞭草	ဟျံဟွံခွေ	60
044	山柰	ဟွံဟွံ	43	065	王冠蕨	ကူသဟွံ	61
045	山芝麻	ဟျံဟွံ	45	066	无根藤	ဟွံဂါ	61
046	山鸡椒	သဲဂါ	45	067	无瓣枣	ဟွီလျေ	62
047	山黄麻	ဝဲယူ	46	068	云木香	ပုဂဟွံ	62
048	千年健	ပုဂဟွံ	46	069	云南石梓	ဝဲယူ	63

070	云南五味子 ဇွန်ခွက်	64	090	凤梨 ဟွေ့ခါးဟေ့	76
071	云南萝芙木 မျှော့တုၤ	64	091	凤庆鸡血藤 ဇွန်ခွက်	77
072	木荷 ဝဲခါးခါး	65	092	文殊兰 လိင်လိင်	77
073	木棉 ဝဲခါး	66	093	火索麻 ဟွေ့ခါး	78
074	木槿 ခွက်ခါး	67	094	火烧花 ကိဉ်ကိဉ်	78
075	五彩梅 သင်္ဃာ	67	095	火焰花 ဟွေ့ခါး	79
076	五叶山小橘 ဝဲခါး	68	096	巴豆 ဟွေ့ခါး	79
077	止泻木 ဝဲခါး	68	097	水蓼 ဝဲခါး	81
078	贝叶棕 ကိလိ	69	098	水林果 ဇွန်ခွက်	82
079	牛膝 ဂျိဂျိ	70	099	水杨柳 ကိလိ	82
080	牛尾巴蒿 ဟွေ့ခါး	71	100	水薄荷 ဟွေ့ခါး	83
081	毛九节 ဟွေ့ခါး	71	101	玉米轴 ကေ့ခါး	84
082	毛罗勒 ဝဲခါး	72	102	甘蔗 ဘျိခါး	85
083	毛叶巴豆 သင်္ဃာ	72	103	艾蒿 ဟွေ့ခါး	85
084	毛叶嘉榄 ဝဲခါး	73	104	艾纳香 ဟွေ့ခါး	87
085	毛叶三条筋 ဟွေ့ခါး	74	105	节鞭山姜 ဟွေ့ခါး	88
086	毛叶算盘子 ကိဉ်ကိဉ်	74	106	古山龙 ဇွန်ခွက်	88
087	毛瓣无患子 ဟွေ့ခါး	75	107	石柑子 ဟွေ့ခါး	89
088	长序岩豆树 ခါးခါး	75	108	石莲子 ဟွေ့ခါး	90
089	长管假茉莉 ဟွေ့ခါး	76	109	石菖蒲 ခါးခါး	90
			110	布荆 ဝဲခါး	91

111	布渣叶 ကဲဟူဝူယု	92	132	老虎芋 ပုလဲပျံ	107
112	龙葵 မွဲယွေသံ	92	133	老虎楝 ဂိတုက	108
113	龙血树 ဝဲမံကဝဲယု	94	134	老鼠黄瓜 ဟူကွဲဝံ	108
114	平卧土三七 မွဲပုဂ္ဂုယု	94	135	地瓜子 ဇေယျဟူကွဲ	109
115	四方蒿 ဝဲယုယုယု	95	136	地胆头 ဟူပုဂ္ဂုယု	109
116	四棱豆 မွဲပုဂ္ဂု	95	137	芝麻 ဝဲ	110
117	生藤 ဇေယျဟူကွဲ	96	138	过江藤 မွဲပုဂ္ဂုယု	111
118	白檀 ဝဲမံကွဲ	97	139	西瓜 ဇေယျ	112
119	白花丹 ပုဂ္ဂုယု	97	140	曲枝叶下珠 ဇေယျ	112
120	白花树 ဝဲယု	98	141	肉豆蔻 ဟူကွဲ	113
121	白粉藤 ဇေယျ	99	142	朱槿 ပုကဝဲမံ	114
122	白鹤灵芝 ဟူပုဂ္ဂုယု	99	143	朱蕉 ဟူပုဂ္ဂုယု	115
123	白花蛇舌草 ဟူပုဂ္ဂု	100	144	竹节黄 ဟူပုဂ္ဂု	115
124	白花曼陀罗 ဟူပုဂ္ဂု	101	145	竹叶兰 မွဲယုပုဂ္ဂု	116
125	瓜子金 ဇေယျ	103	146	竹叶椒 ကဲ	116
126	印度枳 ဟူပုဂ္ဂု	103	147	血菟 ဟူမံ	117
127	冬瓜 ဟူပုဂ္ဂု	104	148	向日葵 ပုကဝဲယု	117
128	头花仙茅 မွဲပုဂ္ဂု	104	149	多荚草 ပုပုပုပု	118
129	对叶榕 ဟူပုဂ္ဂု	105	150	闭鞘姜 ဇေယျ	119
130	丝瓜叶 ဝဲယု	106	151	决明 ဟူပုဂ္ဂု	120
131	吉龙草 ဟူပုဂ္ဂု	107	152	羊奶果 ဟူပုဂ္ဂု	121

153	羊耳菊		174	余甘子	
	ဟုဒ္ဒင်ဝံ	122		ဟွေ့ခွေ့ပျံ	139
154	灯台树		175	含羞草	
	ဇံမံတိုပျံး	123		ဟျံတျံယုပ	140
155	羽萼		176	含羞云实	
	ခွေ့ပျံတို	123		ဟျံတျံယံ	140
156	买麻藤		177	卵叶栝楼	
	ဇီတုဟွေ့	124		ဟွေ့မလျ	141
157	红花		178	阿魏	
	ခွေ့ဝံ	125		မိုဟွေ့	141
158	红豆蔻		179	姊妹树	
	ဟွေ့ခံ	126		ကပ်သု	142
159	红壳砂仁		180	鸡矢藤	
	ဟွေ့မဟွေ့	127		ဇီတုဟွေ့	142
160	纤穗柳		181	鸡冠花	
	ဇံမံတို	128		ခွေ့သုဟွေ့	144
161	花叶假杜鹃		182	鸡蛋花	
	မိုဟွေ့	128		ကိခွေ့ဝုပပျံ	144
162	苍耳		183	青箱	
	ဟျံခိတ်	129		ခွေ့သုဟွေ့	145
163	苎麻		184	青牛胆	
	ပိတ်	130		ဇီခံ	146
164	芦荟		185	青藤仔	
	ပံသံ	131		ဟျံပံသံ	146
165	苏木		186	苦芥	
	မေ့ပျံ	132		မေ့ပျံ	147
166	杧果		187	苦藤	
	ဟွေ့ပျံ	133		ဇီခံ	148
167	李子		188	苦丁茶	
	ဟွေ့မို	134		ဇံဟွေ့	148
168	两面针		189	苦菜子	
	ဇီတု	134		မို	149
169	两面青		190	茄子	
	မို	136		ဟွေ့မို	149
170	报春石斛		191	松萝	
	ခွေ့မဟွေ့	136		မို	150
171	旱冬瓜		192	构树	
	ဇံမံ	137		ကိယံ	151
172	佛手		193	刺桐	
	ဟွေ့	137		ဇံ	151
173	佛肚树				
	ဟွေ့မဟွေ့	138			

194	刺天茄		214	定心藤	
	ဟွေ့ဆွေ့.....	152		တေဉ်ဉ်ဉ်ဝံ.....	165
195	刺通草		215	降香黄檀	
	တံ့ဝိုဝို.....	153		ဆေ့ဆေ့.....	166
196	虎杖		216	珍珠草	
	ဝိုဝိုဝံ.....	153		ဟုံဝဲခဲပာ.....	167
197	虎掌		217	茜草	
	ဝိုဝိုဝို.....	154		ဟုံလိုသို့.....	168
198	虎刺 槐木		218	荜茇	
	တံ့ဝဲကံ.....	155		လိပိ.....	169
199	肾茶		219	荜拨菜	
	ဟုံဟွေ့ဆွေ့.....	155		မ္မာဏ်.....	170
200	岩七		220	草棉	
	ဟုံသေ့ဆွေ့.....	156		ကံဗ်ဗျ.....	171
201	使君子		221	草豆蔻	
	ဝံသံဆွေ့.....	156		ဟုံဂါ.....	172
202	金刚纂		222	茴香豆蔻	
	ဆေ့လေ့.....	158		ဝိုဝိုဝို.....	173
203	金花果		223	茴香砂仁	
	ပေါ်လေ့.....	158		ဟွေ့ဟေ့ဆွေ့.....	173
204	金丝矮陀		224	胡椒	
	ဟုံဝဲခဲဉ်ဉ်.....	159		ဟွေ့ဆွေ့.....	174
205	鱼子兰		225	南瓜	
	ဟွေ့ဆွေ့.....	159		ဟွေ့ဆွေ့.....	175
206	鱼腥草		226	南千斤藤	
	မ္မာဏ်.....	160		ဝိုဝိုဝံ.....	176
207	狗脊		227	柚子	
	ကုသုတ္တံ.....	161		ဟွေ့ဟေ့ဆွေ့.....	176
208	狗牙花		228	柚木	
	ကံဗ်ဗျ.....	162		ဝဲသံသံ.....	177
209	狗牙根		229	柠檬	
	ဟုံသေ့.....	162		ဟွေ့ဆွေ့.....	178
210	夜花		230	树菠萝	
	သံကံ.....	163		ဟွေ့ဆွေ့.....	179
211	单叶吴茱萸		231	思茅松	
	ခွံဝို.....	163		ဝဲသံသံ.....	179
212	油瓜		232	矩叶山蚂蝗	
	ဟွေ့ဆွေ့.....	164		ယိပဲဟေ့ကံ.....	179
213	泽兰		233	矩叶酸藤果	
	သေ့ဘာပျို.....	165		ဟွေ့ဆွေ့.....	180

234	香附	
	ဟျံးဟျံးဟူ	181
235	香蓼	
	ဇံးဖျိ	182
236	香茅草	
	သဇဲင်	183
237	香胶木根皮	
	ဇံးဟူယွဲ	183
238	秋枫木	
	ဇံးမုဒ်	184
239	鬼针草	
	ဟျံးပွဲ	184
240	盆架树	
	ဇံးတိုဇဲက	186
241	狭叶巴戟	
	သလုံ	186
242	弯管花	
	မေ့ကွဲးခွ	186
243	姜	
	ခွီ	187
244	姜花	
	ခွဲကတဉ်ဟို	189
245	姜黄	
	ခေံဟို	190
246	美登木	
	ဇံးတုးဟူ	191
247	冠唇花	
	ဟျံးကံဝံလူ	192
248	除风草	
	ဟျံးသင်	193
249	绒毛番龙眼	
	ဇံးကွဲး	193
250	绞股蓝	
	ဟျံးဉ်	194
251	泰国大风子	
	ဟူကူလံးမိုဇဲ	195
252	蚕豆	
	မိုဇဲ	196
253	栽秧泡	
	ဟူကူဟို	196

254	盐肤木	
	ကဲဟူခွဲ	197
255	莪术	
	ဟူခွဲခေံ	198
256	荷莲豆草	
	ဟျံးကွဲးဟျံး	199
257	荷包山桂花	
	ဟျံးကွဲးဟူ	200
258	桃	
	ဟူခွဲ	200
259	翅叶槐	
	ဟျံးဟျံးမိုဇဲ	201
260	鸭嘴花	
	ငါးကဝဲ	201
261	圆锥南蛇藤	
	မိုဇဲဟူကွဲး	202
262	铁藤	
	မိုဇဲခွဲခွဲ	203
263	铁力木	
	ဇံးပင်	203
264	笔管草	
	ဟျံးပင်ခွဲ	204
265	倒心盾翅藤	
	မိုဇဲကံကွဲး	204
266	臭茉莉	
	မိုဇဲခွဲ	205
267	射干	
	ဟျံးပင်ခေံ	205
268	浆果乌桕	
	ဇံးမိုဇဲလုံ	206
269	益母草	
	ဟျံးဟို	207
270	烟草	
	ပာခွဲ	208
271	酒	
	မိုဇဲ	209
272	宽筋藤	
	ကွဲးလုံ	209
273	扇叶铁线蕨	
	ဟျံးဟို	210
274	通光藤	
	မိုဇဲခေံ	210
275	桑叶	
	ဇံးပင်	211

276	绣球防风 ဟျံဝတုံဇဲဟူခွဲ	212	298	野花椒 ဟူခွဲခေဲ	225
277	黄瓜 ထေ့ဂ္ဂီ	213	299	野苦瓜 ဟူခွဲဟျံခွဲ	225
278	黄樟 ဇဲမံခွဲဂဟူမ	214	300	蛇藤 သွံပျံ	226
279	黄藤 ထေ့ခွဲဂ်ဝံ	214	301	距花宝铎草 ရွံးတံခွဲဟူ	226
280	黄牛木 ဇဲမံတုံဟူဂ	215	302	铜钱麻黄 ရွံပေဟူခေဲ	227
281	黄花稔 ခွဲမဟူခွဲ	216	303	银叶巴豆 ဟျံဝဒံဟူ	227
282	黄球花 သုခွဲဟူခွဲ	217	304	甜菜根 ဟူခွဲဟူခွဲ	228
283	黄花胡椒 ဂျီဝုခွဲ	217	305	假烟叶树 ဂ်ဝပေ	228
284	黄毛山牵牛 ထေ့ခွဲခေဲ	217	306	假鹊肾树 ဇဲမံပုခွဲ	229
285	黄花假杜鹃 ဂျီဝုခွဲ	218	307	兜唇石斛 ဂွကွဂ်ဝံ	229
286	黄金间碧竹 ဇဲမံဂ်ဝံ	218	308	象腿蕉 ကွဲခွဲ	230
287	排草 ဟျံဝခေဲခွဲ	219	309	猫尾木 ဇဲမံကံခေဲ	230
288	排钱草 လူခွဲ	219	310	旋花茄 မံခွဲ	231
289	常绿英蒨 ဇဲမံခွဲ	220	311	望江南 ကံလုံဟူခွဲ	231
290	曼陀罗 ကတုဟူက	220	312	粘毛火索麻 ဟျံဝသေ့ယူ	232
291	野艾 ဟျံဝဟူခွဲ	221	313	隐轴蛇菰 ဟူခွဲခွဲ	232
292	野茄 ဟူခွဲခေဲဟူခွဲ	221	314	斑鸠窝 တဂ်ခွဲ	233
293	野柿 ဟူခွဲခေဲခေဲ	222	315	斑果藤 ထေ့ဟူဟူခွဲ	233
294	野姜 လူလျီ	222	316	越南万年青 ခွဲလျီ	234
295	野刀豆 ခွဲဂ်ဝံ	223	317	葫芦 ဟူခွဲတေံခွဲ	234
296	野甘草 ဟျံဝဇဲမံ	223	318	葫芦茶 တဂ်ဂ်ဟူ	235
297	野半夏 ဂျီဝုဟူ	224	319	葱 မံခွဲ	235

320	落葵 နွယ် 236	341	腊肠树 ကလုံလွေ 251
321	落地生根 ဟုံခဲင် 237	342	缅茄 ဟုံကံာဟုံဂံ 251
322	森林芒果 ဟုံရမ္မံတည 238	343	棘桐 ဝိုင်း 252
323	椰子根 နွယ်ဟုံဂံ 238	344	鹊肾树 ဝဲမ် 253
324	棕叶芦 ကဲခွေယူ 239	345	蓖麻 ဟုံဟုံရဟုံ 253
325	酢浆草 သိုင်း 240	346	蒟 酱 ဝိုင်း 255
326	紫苏 ဝဲမ် 240	347	蒟 薯 ဝိုင်း 255
327	紫茉莉 ဟုံဟုံဟုံ 241	348	椿树 ဝဲမ် 256
328	紫雪花 ဝိုင်း 242	349	雷丸 ဟုံဟုံဟုံ 256
329	紫文殊兰 လိင်ဟုံ 243	350	雷公藤 ဝိုင်း 257
330	掌叶榕 ဟုံဟုံဟုံ 243	351	蜂蜜花 ဟုံ 258
331	黑心树 ဝဲမ် 244	352	幌伞树 ဝဲမ် 258
332	黑面神 နွယ် 244	353	锡生藤 ဟုံဟုံ 259
333	黑种草 ဟုံ 245	354	滇天冬 ဝိုင်း 260
334	黑皮跌打 ကွပ် 246	355	滇刺枣 ဟုံ 261
335	链荚豆 ဟုံ 247	356	滇南木姜子 သလုံ 261
336	锅铲叶 ဟုံ 247	357	嘉兰 ဝိုင်း 262
337	短柄苳婆 ဟုံ 248	358	蔓 荆 ဝိုင်း 262
338	筋骨草 ဟုံ 248	359	榼藤子 ဟုံ 264
339	番木瓜 ဟုံ 249	360	槟榔青 ကဲဟုံ 264
340	番石榴 ဟုံ 250	361	酸角 ဟုံ 265